

1882.

Tizenegyedik évfolyam.

TORONTÁL

41-ik szám.

Csütörtök, október 12-én.

Vegyes tartalmu hetilap. — A megye közlönye.

Megjelen: hetenkint egyszer, csütörtökön.

Előfizetési feltételek: Egész évre 6 ft. | Félévre 3 ft. | Negyed évre 1 ft. 50 kr.

Hirdetések díjai: a háromhasos petitor első hirdetésnél 4 kr., többszörinél 3 kr. Kincstárilleték minden egyes bevitelért 30 kr.

Szerkesztői iroda: Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beckereken.

Hirdetések és melléletek — utóbbiak a kincstári illetékekkel együtt 1 ft. 50 krral számítva — minden nyelven fölvetetnek a kiadóhivatalban. Kéretik az iktatmányokkal együtt legfőlebb szerda reggeli 10 óráig beküldeni, mivel azok különben tekintetbe nem vehetnek.

Kiadóhivatal: Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beckereken, hova az előfizetési pénzek és iktatási díjak küldendők.

Előfizetési felhívás

„Torontál”

1882. évi IV-dik negyedére.

Tisztelettel felkérjük előfizetőinket, hogy megrendeléseiket minél előbb megtenni sziveskedjenek, hogy a lap pontos szétküldésében fennakadás ne történjék.

Az előfizetési pénzek egyszerű póstaútvánnyal a „Torontál” kiadóhivatalához (Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájában) czimzendők.

Előfizetési árak:

Egész évre . . . 6 ft. — kr.
Fél évre 3 ft. — kr.
Negyed évre . . . 1 ft. 50 kr.

Nagy-Beckerek, 1882. évi szeptember 22-én.

A „Torontál” kiadóhivatala.

Budapest, 1882. októb. 10-én.

n. — A hivatalos lap meghozta végre gróf Ráday Gedeonnak honvédelmi miniszterre történt kinevezését. Ő Felsősege őt egyúttal valóságos belső titkos tanácsosnak is kinevezte. Oly előlegezése ez a jó szolgálatokért való jutalomnak, mely a tettei teremtett férfú meg nagyobb helyes irányu erély kifejtésére készíti, s oly nagy foka a bizalomnak, mely valósággal kötelez annak megfelelni. E bizalom nagy és terhes köteleességeket ró Rádayra s azokat uralkodója és nemzete irányában egyaránt lelkiismeretesen leróni kell iparkodnia.

Már nálunk az szokás, hogy a párt-szenvedély bizalmatlanságot igyekszik kelteni gróf Ráday iránt. Ugyanazok, kik a boldogult Szendét a jeles emlékű ministert gyöngének s a honvédség érdekeinek megóvására alkalmatlannak vá-

dolták, s gyászos halála fölött krokodilkönyveket sirtak, most Rádayt tekintik a honvédség jövő megfontójának s már fel is sorolják a Bécsből meg a katonai körökből jövő veszedelmeket, melyeknek ő a honvédség intézményét áldozatul fogja dobni. De hát ne lepje meg őt e dolog s ne adjon rá semmit, valamint a magyar közönség sem; hisz közösen ismert dolog, hogy nálunk minden államférfi mindaddig még hivatalban van, bizonyos részről mindig gyanu alatt van s csak akkor ismerik el ha vannak érdemei, mikor a hivatalát megváltik; a gyanu azonban átviszik — utódára. Dolgozzék Ráday úgy hogy lelegyverzeve gyanakodó ellenfeleit, de ha ez viszonyunk miatt nem lehet legalább csikarja ki tőlük az elismerést működésének emlékeztetével.

Józan ember nem fogja a bizalmatlanságot szítani és gyanu kelteni, hanem fölismeri azon természetes korlátokat, melyek közt a honvédség fejleszhető volt eddig, s melyek közt azt ezentúl is fentartatjuk, fentartatnunk kell. — Az tény, hogy annak létszámát már tovább nem fejleszhetjük, nem ám valami bécsi cselszövény miatt, hanem egyszerűen népességi viszonyainknál fogva, melyek következtében a közös hadsereghez is ezentúl kevesebb ujonccsal járulunk. — Annál szorosabb köteleességünk azonban azt fölszerelésében és kiképzésében tökéletesíteni, s ennek nemcsak hogy semmi oldalról akadályozója nincs, hanem épen a gyanusított katonai körök óhajtik, hogy a honvédség minél képzetebb haderőt repraesentáljon. Épen az zavarja ez elméket a honvédség ügyében, hogy egynémelyek, kik még mindig az emigracionális politika száraz csontajain rágódnak, a honvédség képiében az önálló magyar hadsereget szeretnék belopni viszonyaink keretébe. Bármily dicsérendő czél ez magában véve, épen már kísérleti módjánál fogva gyanu ébreszt, s a közös cél elérését, mely csak törvényes békés uton eszközölhető, akadályoztatja. Ha eljő az ideje, az is meglesz mindenesetre, addig is pedig és mindig, a törvényes korlátok közt kell maradnunk, s az azok közt kivihető célokat családok ábrándokért nem szabad kockáztatnunk.

Tehát a honvédségnek tökéletesítése s fölszerelése a cél, melyet józanul magunk elé kitűzhetünk. S erre nézve az új kinevezésben az is garancia, hogy Ráday bár volt katoná s most is foglalkozik katonai dolgokkal, gondolkodásmódjára, alkotmányos érzelmeire s törekvéseire nézve teljesen polgári ember. S így következtethetünk lehet, hogy teljes figyelemmel lesz nemcsak alkotmányos kötelmei, hanem a közvélemény jogos kívánatai iránt is, s hogy csak az ország érdekei által fogja vezetetni magát mindabban amit a közös hadsereg nézve vagy a honvédség körül tenni vagy helybenhagyni fog. Fogadják ő bizalmunkat diszes állása elfoglalásakor, s működésének azon reménnyel nézzük eléje, hogy mindent meg fog tenni a honvédségnek a nemzet e feltett kincsének minél tökéletesebbé tételén, s hogy így meg fogja szegyeníteni gyanuitó hasznos tettekkel, melyek előtt a szóbeszéd el fog némulni, s elismeréssé fog átváltozni.

Torontálmegyének október 4-én megnyitott őszi közgyűléséből.

Mattanovich György, irnok, további négyheti szabadságát kér. — Megadott.

Dobreczen szab. kir. város tanácsa megküldi nevezett város „Egyetlen Leírása” című könyvet. — Tudomásul vétetett.

Krassó-Szörény megye közönségének az Amerikába való kivándorlást megakadályozása tárgyában az országos képviselőházhoz intézett felirata. — Tudomásul vétetett.

A megye közigazgatási bizottságnak a irata, melyben az 1880. évben a magyar nyelv tanulása és tanítása körül legnagyobb sikerrel fáradozó néptanító részére a „Szőlősi-féle alap”-ból megszavazott 150 frtnak mi- képpen történt felhasználását tudatja s egybe felkéri a megye bizottságát, miszerint az 1882/3. tanévre egy hason nagyságu összeget rendelkezésére bocsájtani. — 300 frt megszavaztatott és gyűjtés rendeltetett el.

Az antalfalvi szolgabírónak jelentése, melylyel betervezteti Debeljácsa község képviselő testületének határozatát, mely szerint Bodi János ottani lakosnak egy 400 □-ölnyi házhelyiséget enged át. — Jövahagyatott.

Kuman község képviselő testületének határozata, mely szerint a nagy-kikinda-nagy-beckerek vasút építési társulatnak a községi legelőből homok kiaknázás végett 4 hold földterületet egy évre 1120 frtért engedett át. — Jövahagyatott.

Szanád község képviselő testületének határozata, melylyel a községi pénzzedőnek évi

40 frtnyi fizetését 100 frtra emelte fel. — Jövahagyatott.

A megye alispánjának, mint a Galaczka belvizeinek rendezése czéljából kiküldött ministeri biztosnak előterjesztése, melyben az építendő Galaczka csatorna czéljaira a nagy-kikinda-karlovai útarjának 6 méterrel való kiszélesítéséhez engedélyesét kéri. — Megadott.

A megye alispánjának előterjesztése a megyei pénztár ügykezelése tárgyában. — Határozatlag kimondott, hogy az eselleges helytelen kifizetések és bevételekért a felelőség kizárólag a pénztárnokot és ellenőrt terheli.

Illánca község képviselő testületének határozata a Stanisavlyev Damjan és Radicsics Dimitár ottani lakosok részére a közlegelőből kihasítandó 800 □-ölnyi házhelyek tárgyában. — Jövahagyatott.

A megyei számvevőség jelentése a Gavrics Zaka basahidi lakosnak a realtanoda alap iránt fennálló tartozásnak törlése iránt. — Töröltetett.

Molnár István alispáni iktató kérvénye jutalomdíj iránt. — Az alispánnak kiadott.

A megyei számvevőség jelentése az ó-bébai uradalom 1873-1876. évi községi pótdadójá iránt. — A község azon kérelmével, hogy ezen pótdadót utólag vehesse ki, elutasított.

Szerb-Nagy-Szent-Miklós község képviselő testülete törvényhatósági jövahagyás végett bemutatja az engedélyezett 16.000 frtos kölcsönre vonatkozó kötvényt. — Jövahagyatott.

A török-becsei járás szolgabírája bemutatja Berény Bodog török-becsei lakosnak az 1881. évi augusztus hó 21-én Török-Becsen megejtett tisztújítás elleni felfolyamóványát. — A pénztárnok választás megsemmisítetett.

A megyei árvászek bemutatja az 1881. évi árvapénztári számadásokat. — Jövahagyatott.

A megyei árvászek előterjesztése Reiter Péter tolvádai közygám és Gál József jegyző folyamódványa tárgyában, melyben a községi árvapénztár kezeléséért 104 frt 30 kr. díj folyóvá tételét kéri. — Elutasított.

Uzdin község képviselő testületének határozata a Pujá Koszta részére kihasítandó 400 □-ölnyi konyhakert tárgyában. — Feloldott.

A nm. kir. közmunka- és közlekedésügyi ministerium leirata, melylyel a megyei utak jó karba helyezésére kért 50.000 frt államségély folyóvá tételét megtagadja. — Tudomásul vétetett.

A t.-becsei járás szolgabírájának jelentése a frányovai nagy magtár eladásá iránt megtartott árverés eredményéről. — Az árverés nem hagyott jóvá.

A nagy-kikindai gyámhatósági bizottság előterjesztése az albizottság néhány tagja által az alispáni hivatalhoz intézett sértő távirat tárgyában. — A távirat tartalmát a közgyűlés helyteleníti.

TÁRCZA.

Arabs dalok.

I.
Pirosak mint Hennah ajakid,
Fogaid elefántcsont simák,
Nyakad castára tűzött lobogó, —
Tagjaid mint ujon hullott hó.
Mint halvány ezüst ragyognak kedved' halmái;
Termeted mint a Moscheek, s Minaret márványtoronyai,
A merengő is megárt már messziről
S nedűs tekintettel csodálva néz.
Menésben hasonlitsz a gyenge nádhoz
Melyet a szél erre, arra hajt,
Szemeid mint gyilkos fegyverek
Halállal büntetik a csapodárt.

II.
Szerelmesem szem'im keresnek, és szívem szeret,
Ha oly vidékről long a szél, melyben lakol,
Álmod megszépül, s boldogabban ébrednek.

III.
Midőn kised lakom előtt ülök
S te Merien fehérő lovadon —
Melyen aranyzótt takaró vagyon
Felém kevélyen száguldozva jössz,
Kéj s gyönyörrel tekintek rád —
Szemeimből gyöngyök hullanak.
Keszéddel búcsut intsz. Tekintetem
Azt kérdezi hogy: vissza térsz e még?!

Fenill Katalin.

Ira
Lauka Guazlót.

A mult év egy hideg, esős novemberi estéjén a vidéki faluk egyik legigénytelenebbiben, régi stílusban de izléssel épült kastély,

nem annyira pompásan mint kényelmesen bútorozott szobájában két férfi ült kandeló mellett.
A jobb oldalon ülő mintegy negyven éves éves lehetett, nyulánk sovány, vékony hosszú orral, kis szürke szemekkel, magas sima homokkal. Bajusza nyírott volt, s igen kevés részt fedett a felső ajak felett. E férfi tökéletes példánya volt egy József császár korabeli bureaucratának. Pongyola felöltöny fedé felső részét mellirozott hársnyóból. Fején vörös házi sapkát viselt merinóból.

A másik nem számlálhattott többet 32-33 éveknel, szintúgy magas volt, de a magassággal arányban húsos gömbölyű testalkatu. Kissé előrehajló fehér homlokát sötét göndörfürtök árnyalták, széles tömött szemöldök két nagy élénk fekete szemet felett, görbű csontos orra makacsaságot jelelt, míg gyönyörű szegélyű ajkain férfias nyugalom, és szelidség mutatkozának. Nyakig gombolt fekete felöltönyben volt, s ugyan olyan színű inexpressibleben.

A kandelóban vigan pattogott a gerygyánfa hasáb, s a legkellemesebb melegget terjeszté a két ülő felé, kik beszélgetve élvezetesen eregettek a condorillo füstöt.

A bureaucratikus kinézésű egyén maga volt a háziúr, a mellette ülő vendég mind ekkorig azonban ismeretlen.

E szavakkal nyitott be Tornay Gáspárhoz a házi úrhoz „Sengal Károly privatier — kér egy éjre szálást”. Tornay vendég-szerető ember lévén, igen keveset gondolt e lakonicus beköszöntéssel, s már estebéd alatt annyira megbarátkozott jókedélyű vendégével, hogy akár egy hónapig is örömet látta volna el lak- és kocsztal.

— Megbocsásson ön, de megfoghatlan, midőn egy magát testben lélekben jól bíró, szellemileg s anyagilag gazdag ember nem házasodik; kik házasodjanak, ha ily egyéni-

segek rideg nőtlenségre kárthatják magukat, ... folytatá Sengal. —

— Uram mindent próbáltam a világon, a házasságot is, másé volt a gyönyör, enyém a kölöncz. E szót „nőtlenség” számlázta a civilizatio, csak a „Canaille” között akadhatni elcsábíthatlanokra.

— Pahl! ön nem ismeri, vagy nagyon rosszul ismeri e szónak „hűség” az értelmét. A férj és világ ne tudjon semmit, azontul minden szabad. Röviden, ne történjek botrány. Mit mondana ön ha neje másszerű hűséget követelt volna öntől. Elhiszem, hogy ígért volna mindent, de az első legjobb alkalommal megszegte volna ígértét, s nagyot nevetett volna neje bárgyuságán. Pedig higye meg ön, a becsületes bölcseszét szabályai szerint e tekintetben férj és nőnek egyforma jogaik vannak.

— A szerelem, uram, nem ismer határokat. Gonddal, figyelemmel, vigyázattal kezdődik; gondatlanság, figyelmetlenség, vigyázatlanság s botrányal végződik.

— Vous n'avez pas calculé juste. Uram mit gondol ön!? hiszen a civilizatio nem ismeri e szót: szerelem. Kalandok, ideig óráig tartó viszonyok, ismeretségek stb. Ilyenek mellett soha, vagy csak igen ritkán történik botrány. —

Inas jött be, s egy levélkét nyújtott át a háziúrnak. Tornay egykedvűen vevé el a levelet, s mosolyogva nézett a couvertre.

— Tudja-e ön ki írja e levelet?

— Ön valóságos csodákat követel tőlem.

— Testvérem Tornay Pál Nagy-Beckerekéről, egy három próbás Sceptikus, ki önhez sokban hasonlít.

Felbontá a levelet, s lassan olvasá. Sengal felkelt, s fűtyörzve sétált fel s alá. Néhány perc múlva átnyujtá a levelet a sétálóknak e szavakkal:

— Olvassa ön, azután vallja meg, de őszintén, hogy érdemes-e házasodni. Az an-

gok hidegebb vérdék, mint mi magyarországiak s mégis Fenill Katalin botrányosan lön hűtelen Esquire Vichessirhez.

Sengal mosolygott, de egy szót sem felelt.

Félóra múlva Tornay egy levélkét talált hálóasztalkáján, a levélke tartalma csak ennyiből állott:

Köszönöm önnek a szives fogadást és a fölfedezést.

Esquire Vichessire.

Reggelig az angol 16 mértföldet tett, s ugyanaz nap estéli 11 órakor Nagy-Beckerekén volt. Leghísebb zőrej nélkül ment a házhoz, hol termeti valának, épen oly csendesen ment fel a lépcsőkök, s végig a folyosókon, halkán nyitott be a szobaleányhoz, s miután azt kemény, de lassu szavakkal halgatásra inté, háboríthatlanul neje hálótermébe.

Egy pillanatra megállott a terem elején, s keserű ézelemmel nézdette alvó nejét, egy léksugárokat hintó alabastrom lámpa világánál.

Az ágyfüggönyök, s falazat selymei ez alvóteremnek, testiszin mousselin valának, világoskék alapzattal. A bútorok könnyű jövafából fehér atlással kibélelve, s remekül metszett elefántcsont diszitményekkel ékítve, világosan hirdeté a lélek költészetét, mely e termekben szunnyadt.

Katalin csak alig volt látható a batist, és csipkék hullámai között, a félig visszagyűrűt inguj gömbölyű, kemény alabastrom, kart mutatott, melyen gyönyörű fiatal fejecskeje nyugodott. Buja szöke hajtekerescei, kedves főkötökskeje valenciái csipkéjén keresztül is látszának; piros, félig nyílt ajkain könnyű fris lehellet jatszodott, míg az álom szelid melege kedves arcait élénk pirossal füsté.

Vichessire gyengéden érinté gömbölyű kezét. A nő azonnal felserkent, kinyujtá öle-

A nagy-kikindai kir. törvényszék elnökének átirata a curia épületében szükséges átalakítások engedélyezése tárgyában. — Az átalakítások engedélyeztetnek s a megye alispánja felhatalmazott, hogy a cserét annak idején fogantatja.

A megyei számvivősek jelentése a nagy-kikindai kórházalap tulajdonát képező és a nagy-kikindai 1127. és 1862. számú jegyzőkönyvben foglalt két üres ház hely eladása iránt. — Uj árverés megtartása rendeltetik el.

A Petőfi-szobor-bizottság átirata, melylyel a törvényhatóság a folyó évi október hó 15-én tartandó leleplezési ünnepélyekre

meghívja. — Dániel Pál elnöke alatt Csávossy Béla, Sváb Károly, Rónay János, orsz. képvis. és Belicska Benő, zombolyai szolgabíró küldendő ki.

Tisza-Hegyes község képviselőinek határozata temetőhely vásárlása iránt. — Jövahagyatott.

Szerb-Módos község szabályrendelete. — Jövahagyatott.

Mokrin község képviselőtestületének határozata a községi orvos fizetésének 560 frtról 800 frtra való felemelése tárgyában. — Jövahagyatott.

Alispáni évi jelentés.

(Folytatás.)

Táblás kimutatás

Torontalmegye hatósága területén a járási községektől 1881. évben közmunka-váltásigpenzeken ezimén tett behajtásáról

Folyó szám	Járások megnevezése	Múlt évi hátralék		1881-ik évi előírás		Az összes tartozás		Befizetés	Leírás	Összes lerovas		Hátralék	Jegyzet
		frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.			frt	kr.		
1	N.-Beeskerek város	2624 10	2764 20	5888 30	839 64	—	—	839 64	4554 66	—	—	—	—
2	Nagy-beeskereki	6132 73 1/2	3258 80	9391 53 1/2	3052 20	42	—	3094 30	6287 33 1/2	—	—	—	—
3	Módos	1346 12	2923 20	4269 32	2150 85	—	—	2150 85	2118 47	—	—	—	—
4	Török-beesei	3756 98	2027 60	5784 58	1344 08	—	—	1344 08	4440 50	—	—	—	—
5	Török-kantizai	4351 69	2071	6429 69	2526 59	—	—	2526 59	3896 10	—	—	—	—
6	Nagy-kikindai	2881 82	2153 80	5035 62	4155 79	84 21	—	4240	735 62	—	—	—	—
7	Nagy-szt.-miklósi	7235 87	1016 20	8252 07	2337	—	—	2337	5915 07	—	—	—	—
8	Perjamosi	680 61	1510 60	2191 21	1977 21	252	—	2229 21	—	—	—	—	—
9	Zombolyai	708 60	654 40	1363	703 90	—	—	703 90	659 10	—	—	—	38frt felesleg
10	Csenej	22798 07	7484 60	30282 67	9198 41	412 60	—	9611 01	20671 66	—	—	—	—
11	Bánlaci	918 70 1/2	1901 40	2820 10 1/2	978 08	—	—	978 08	7946	—	—	—	—
12	Párdányi	827 94	2246 40	3074 34	2628 23	—	—	2628 23	200 11	—	—	—	—
13	Antalfalvai	26 70	565 60	592 30	391 86	—	—	391 86	8 44	—	—	—	—
14	Pancsovai	91 56	366	457 56	448 86	—	—	448 86	70	—	—	—	30kr. felesleg
15	Alibunári	103 40	27 80	131 20	131 50	—	—	131 50	—	—	—	—	—
	Mindössze	61984 90	30971 60	92956 50	32858 20	790 81	—	33649 01	59345 79 1/2	—	—	—	—

Főkimutatás

azon országos közmunkáról, mely 1881. évben Torontalmegyében a járási községektől a járási közmunka-váltásigpenzeken ezimén tett behajtásáról

Folyó szám	Járások megnevezése	Hány igazgató által	Házak		Házatlanok		Munkatartozás		Ebből természetben leszolgált		Mégváltatik		Váltásigpenz összesen	
			6-napos	3-napos	két-fogatú	egy-fogatú	két-fogatú	egy-fogatú	két-fogatú	egy-fogatú	2 frt	1 frt		60kr.
1	N.-Beeskerek város	2266	1025	976	1736	1060	9078	524	1060	8511	1212	—	567	2764 20
2	Nagy-beeskereki	11284	1688	1014	10845	878	13170	9347	824	12822	1498	54	348	3258 80
3	Török-beesei	3933	2097	880	9303	100	15222	8569	84	14316	734	16	906	2027
4	Nagy-kikindai	6886	3302	1157	6415	942	23283	5447	870	23040	968	72	243	2153 80
5	Török-kantizai	8464	2188	1069	8264	400	16335	7249	386	16290	1015	14	45	2071
6	Nagy-kikindai	4910	2581	1331	4489	842	19479	4026	822	19362	463	20	117	1016 20
7	Nagy-szt.-miklósi	4311	1779	912	4067	488	13410	3355	468	13299	712	20	111	1510 60
8	Perjamosi	5047	2119	1492	4477	1140	17190	4202	1086	17106	275	54	84	654 40
9	Zombolyai	5512	1393	1074	4875	1274	11580	1915	742	9859	2960	532	1721	7484 60
10	Csenej	5296	1115	506	5169	254	8208	4152	254	7854	1017	—	354	2246 40
11	Párdányi	4933	1339	412	4490	886	9270	3285	686	8748	1205	200	522	2923 20
12	Bánlaci	5141	1145	534	4761	760	8472	3882	748	8253	879	12	219	1901 40
13	Alibunári	7714	799	164	7562	304	5286	7549	304	5283	13	—	3	27 80
14	Pancsovai	13346	1293	405	12735	1222	8973	12633	1186	8763	102	36	210	366
15	Antalfalvai	11461	1432	431	11224	474	9885	10078	456	9459	146	18	426	565 60
	Összesen	105924	25295	12347	100412	11024	188841	87213	9976	182965	13199	1048	5876	30971 60
	1880. évben volt	110414	21966	17665	105568	9691	184791	96109	8952	177483	9459	740	7308	25136 70
	Apadás	4490	—	5308	5156	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Növekedés	—	—	3329	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Községi ügyek.

A községi költségvetések és számadások betérjesztése körül az elmúlt években tapasztalt mulasztások számba nem vehető csekély kivétellel úgy szólnak megszűntek, amennyiben az utolsó évekre vonatkozó költségvetések és számadások kellő időben terjesztettek be és vizsgálattak felül.

A régebbi keletű számadások egybeállítására és felülvizsgálata szintén kielégítő eredménnyel halad előre. Az elmúlt év kezdetén 404 új számadás volt még az illető községek által betérjesztendő, az év végével ez szám 231-re olvadt le.

A régebbi számadások egybeállítására többszörösen forró karjait, de az esquire hidegen húzódk vissza.

Mindent elmondott nevének a mit hallott és tudott. A nő mitem tagadt. Mintegy másfélórára dolgozó termébe vonult Vichessire, miután csakhamar ismét megjelent. Három levelet nyújtott át Katalinnak, e borítékzímekkel:

Fenill Katalinnak, Tornay Gáspárnak, és Torna Pálnak.

FENILL KATALINNAK.

Önt igen igen szerettem... Előitem eljártotta ön becsületét, igyekeztek azt a világ előtt megmenteni. Évdját Harleg et Comp. kereskedőház által felveheti Magyarországon bár hol is.

Esquire Vichessire.

TORNAY PÁLNAK.

Uram! Nem ismerem ugyan önt, de ismeretlenben is felteszek annyi becsületérzést, hogy miután elcsábította Fenill Katalint, legálább igyekeznék fog őt boldogítani. Ön igen sokat ígért neki, ha meg nem tartaná igen gaznak kellene lennie.

Esquire Vichessire.

TORNAY GÁSPÁRNAK.

Ön diadalt ül. Joggatlanul, mert önnek nincsen igaza; Fenill Katalin ouvrier-szülött. Én őt szeszélyből vettem nőül, miután két évig neveltetem. Nevelőjében csalatkoztam. Remélem, hogy annyit csak tud ön, hogy az ouvrier-szülött legalkalmasabb a botrányokra, Önnek nincsen igaza.

Esquire Vichessire.

Fenill Katalin pontosan húzá az évdjait Londonból, de férjétől többé egy betű tudósítást sem kapott.

nyire az illető számadók elhalozása folytán valamint rendes pénztári naplók és egyéb okmányok hiánya miatt ütköznek nehézségekbe. Ha mindazonáltal tekintetbe vétetik, hogy egy év leforgása alatt 700 új számadás nyert végelintézet, az eredményt nem lehet kielégítőnek nem mondani. Megtették egyébiránt a szükséges intézkedések arra nézve, hogy a hátralékos számadások az illető községek elöljárói által minél előbb össze állítsanak és felülvizsgálat végett betérjesztessenek.

A községi élet körében említésre méltó nem fordult elő. Meg kell azonban emlékeznem a községi és körjegyzők nyugdíjintézetéről, mely a nyugdíjintézeti alapszabályok megerősítése után június hó 1-jével lépett életbe. Örömmel constatalható, hogy az intézet meg fog felelni ama reményeknek, a melyek alapítót kecsgettették. A nyugdíjintézeti tagok száma 181, a kik alapítke ezimén 18.100 frtot 4 év alatt és évenként 1810 frt évi járulékokat fizetnek be. A nyugdíjintézeti alap gyarapításához járul 226 község, és pedig a lélekszám arányában:

41 község évenként 5 frttal	205 frt — kr.
31 " " 10 " "	310 " "
48 " " 15 " "	720 " "
45 " " 20 " "	900 " "
27 " " 25 " "	675 " "
7 " " 30 " "	210 " "
3 " " 12 frt 50 kr.	37 " 50 "
10 " " 7 " 50 "	75 " "
14 " " 5 frttal	700 " "
Összesen	3832 frt 50 kr.

A nyugdíjintézeti alapszabályok értelmében minden jegyző fel van jogosítva a nyugdíjintézet életbeléptetéseig eltöltött szolgálati éveit beszámíthatni, ha a beszámíthatni kívánt évek után eső 10 frt évi járulékokat kamatosztól lefizeti. E szakasz alapján 1327 1/2 szolgálati év számítottat be és ezimén 13275 frt irányoztatott elő. A nyugdíjintézeti pénztár bevétele 1880-ik évi június hó 1-jétől az év végeig volt 8508 frt 40 kr., kiadás 6 frt, maradt pénzkészlet 8502 frt 40 kr.

Ufásítás.

Utaink befásítása a múlt évi esőzések folytán daczára a réfordított gond és munkának, nem igen haladhatott előre. Sok helyt a talaj vízenyős volta miatt a fak nem is voltak kiültethetők, másutt ismét a már kiültetve volt és diszteni kezdő 2—3 éves csemeték a fakadó vizek által elpusztultak. A fásítás egyik akadályát képezi továbbá sok helyütt a kiültetésre alkalmas facsemeték hiánya.

Az elmúlt évben kivesselt fák a talaj nedvessége miatt csak részben voltak helyre-

pótolhatók. E téren tehát az időjárás és talaj kedvezőtlen voltában rejlt okok miatt visszacsúszás mutatkozik, a mi csak kedvezőbb viszonyok beálltalval lesz helyre-pótolható.

Árva és gyámhatósági ügyek.

A megyei árva és gyámhatósági ügyekre vonatkozó 1881. évi második felére szóló kimutatásoknak az 1876. évi XV. t. c. 64. §. értelmében becsatolása mellett van szerencsém következőket jelenteni:

A megyei árvaszék 1881. második felévi ügyforgalma és tevékenysége:

1881. évi június hó végével maradt elintézetlen	1222 darab.
Ugyanazon év második felében befolyt	9003 " "
Elintézendő volt összesen	10225 darab.
1881. év II. felében elintéztetett	9829 " "
Maradt tehát 1881. év végével elintézetlen	396 darab.

Az elintéztet tárgyak közt volt:

Hagyatéki ügy	620 drb.
Gyamsági	2264 " "
Gondnoksági	107 " "
Számadási	266 " "
Felebezési	5 " "
Utálvány a megyei gyámpénztárnál	591 " "
Utálvány a községi gyámpénztárnál	235 " "
Vegyes ügy utáéból	1010 " "
" " ulésen kívül	4731 " "
Összesen	9829 drb.

Az elintéztet ügyek közül kiadományoztatott

s még kiadandó

1881. évi június hó végével maradt elintézetlen számadás

1881. évi II. felében befolyt

összesen

ezekből megvizsgáltatott

maradt 1881. év végével megvizsgálatlan

A megyei ügyészséghez utasított árvaperek száma tészen

ezekből 1881. év II. felében befejeztetett

folyamatban van

s még megindítandó

Az ügyészség által perújtan beszállított a megyei gyámpénztárba 1881. év második felében 6885 frt 15 kr.

A magtermesztési kísérletekről.

Mindenesetre öröndetes és bizonyos határok közt némi sikerrel is biztató jelenség az, hogy nemcsak az alladalmi gazdasági intézetek, de egyes szakértő gazdák is foglalnak vetőmag kísérleti termeléssel. Ezen az előre törekvés jellemző iparkodás ellen nem is lehet senkinek kifogása. De talán jó volna egy kis rendszerességgel tenni ezt is.

Mert ily kitünő gabonafajokkal megáldott országnak, mint a milyen a mi édes hazánk, nem kellene talán tulságosan kapni a külföldi specialitásokon. Ugyis természetben van a magyar gazdának egy kis józan conservatismus; a mennyiben nem egykönnyen válik Hubele Balázsossá; de hát sokunkat megszedít a nagy dobu trombitájú reclams s ez által hirdetett drága unicumnak kurtóit külföldi különlegesség.

Megvesszük, természetjük, néha csak azért is, hogy majd a termelési kísérletről egyik vagy másik lapban beszámolva, becses nevünket nyomtatásban lájuk figurálni.

No de nem akarok gunyolódni, mert ha még e kis hiúság ösztönözése is egyönket-másonkat, még az nem baj, csak használjunk általa.

De hát a gabona-nemesítésnél nem elevenithetők-e fel a hajdani Vedégyelet által divatba hozott „honit”? Nem úgy ám, hogy védvámot állítsunk a külföldi vetőmag importnak, hanem úgy, hogy saját fajainkat javítva ezen importot feleslegessé tegyük. Mert ha a magunk éghajlatát és talaját megszokott miveltési növényeinket a külföldtől eltanult rendszer szerint javítanánk, nem örvendeménk-e rövid időn jobb eredménynek, mint a külföldről drága pénzen szerzett és még nálunk eleinte kenyekedő, hosszas szoktatásra vagyó bármily nagyhirű specialitások, gyakran bizony silány hozamának.

Azt se mondok, hogy hazai vetőmagvainkat — egyelőre legalább — eladásra termeljük. Ezzel nem érünk célt, mert saját tapasztalásomból mondhatom, hogy egy hazai magáros czég ép az idén engem igen csinos bókál fizetett ki.

Ajánlatomra, és a beküldött mintára szíves volt válaszolni: „a valóban nagyszerű nemesített magy ar rozsol lehetetlen használna értékesíteni”. És midőn az általam megszabott áról tetemesen engedtem, akkor az volt a kifogás, hogy már késő, kinyomtatatták az őszi katalogus és így kénytelenek a vételről lemondani. Hanem a külföldi, az használható, milyen áron? tessék az illető maganjegyzéket megtekinteni.

Ne eladásra, hanem ki-ki saját szükségletére nemesítse vetőmagját, nemesítse pedig a magát, vagy szerezzzen e czélra kiváló hazai fajt.

Tegye aztán közzé az elért eredményt, sőt azt is, hogy az így termelt vetőmagról közönséges miveltés mellett holdanként mennyit, milyen minőségűt természet. És ne sajnáljon senki az így termelt vetőmagból néhány kilogrammot a földmiveltési ministerium rendelkezése alá juttatni; annak módjában van e belföldi fajokat összehasonlító természetés végett a gazdasági intézetek kísérleti telepeinek kiosztani, a hol szakértő tanárok a legnagyobb

pontossággal vezessék a kísérleteket, és mindenestre öröndeni fognak, ha a hazai fajokat az eddig nagyobb részben természetű külföldiekkel összehasonlíthatják. A közöndes jelentésekből azután okulhatunk.

Magánember tehát javítsa egyelőre a magát, és e tekintetben „Eljen a honi”.

Péter Dénes.

Tőzdespekuláció és börze-játék!

Az értéktőzsde piacza lévén az értékpapiroknak, valamint minden más egyéb piacze spekuláció nélkül alig képzelhető. Senkinek sem juthat eszébe valakit kárhözhatni azért, ha valamely árucikk árát kinálkozónak értja rra

min-
faj-
kul-
end-
ma-
s-
e-
ték-
plac-
inek
zért,
arta
na-
és
és
emü
ett a
blcsi
egy
so-
rd-
lá-
mint
lé-
re-
om
té-
ek-
vet-
jár
az
na-
ték
an-
em-
in-
és
sz-
em
é-
em
ya-
o-
is
ek
és
id
ak
k-
an
sa-
ra
r-
er
ly
-
án
e-
s-
g-
y-
t-
és
s-
at
-
-
e-
o-
z
e-
-
r-
s-
g-
ü
b
-
-
s-
s-
g-
ü
b
-
-
s-
s-
g-
ü
b

A közvetítő banküzletek a tőzsdén jegyzett jöhető értékpapírokra árfolyamuk szerinti értéküknek egy részét előlegezik és a darabokat a vevő rendelkezésére letétben tartják. Hogy mekkora az előlegezett összeg, az a pénzügyi viszonyoktól függ.

Üzletelven az, hogy a spekulánsok sohasem merítse ki hitelet, mert minél kevesebb veszi igénybe, annál kevesebb kockázatot vállal magára.

Sokan azt vélik, hogy a spekulációnak a vidéken nincsenek kilátásai a sikerhez. Ez nem áll, és csak annyi igaz, hogy a vidéki spekulánsnak kilátása kisebb mint azé, a ki a tőzsdé színhelyén van.

A vidéki spekulánsnak éppen azért óvatossábnak kell lenni mint a fővárosinak. Különösen nem ajánlatos a vidéki spekulánsnak oly tőzsdéi értékeket vásárolni, melyek nagy árfolyam hullámzásokat mutatnak, és melyeknél sokszor a pillanatnyi elhatározás teszi a sikert függővé. Véleményem szerint a vidéki spekuláns fölételeztül azt kövesse, hogy oly értékeket vásároljon, a melyek a legkisebb kockázatot involválják.

A tisztán spekulatív papírok — igaz hogy sokszor dusan jutalmaznak a vállalkozót, de rajtuk a veszteség is nagy lehet; és miután a vidéki spekuláns aincs abban a helyzetben, hogy a sokszor egy nap alatt is jelentékeny árfolyam hullámzásokat rögtön kihasználja, az ily értékeket spekuláció többször jár veszteséggel mint nyereséggel.

Egyelőre mindenkinek, a ki a vidéken tőzsdéspekulációra vállalkozik, a legelőször ajánlom, hogy tölze ki magának alapelvül mindenkor csak annyira vállalkozni, a mennyinek szükség esetén 50—60% készpénzzel fedezni tudja. Tartsa még szem előtt azt, hogy bármint kecséget is legyen, sohasem vegyen kétes értékű papirt, hanem mindenkor első rangú és jó hiteletű.

Röviden ismertettem az üzletet, elősoroltam leplezetlenül árnyalatait, azt is hangsúlyozom, hogy a legégszerűségebb kombináció sem csálhatatlan, és a ki spekulációra vállalkozik, annak az eselleges veszteséggel is számolnia kell, de azt is biztos öntudattal állítom, hogy a ki kellő mérséklettel fog ezen üzletre vállalkozni, az soha sem fog sokat kockázhatni és szerencsével tőkét minden mas üzletnél jobban kamatoztathatja.

Legközelebb ismertetni fogom a tőzsdé jelenlegi állapotát és azon értékek némelyikét, melyeket a vidéki spekulációra legkevesebb kockázattal járónak tartok.

Wurda Adolf,

bank- és váltóüzlet-tulajdonos Veszprémben.

Köszönet Demkó Pálnak.

Igaza van történetünk egyik legnagyobb hőségnek Kossuthnak, midőn azt állítja: hogy az öreg ember már csak a multak emlékeiben talál örömet és vigasztalást. Mit keresünk mi már azon arany ifjúság között, a mely a jelen örömei között a mult minden keserveit könnyen elfeledi, és nem vagy képes őket ugy az asztal alá kvaterkálni, hogy másnap talpra ne álljanak, és az átvirasztott bachanalákat ne folytathassák.

Barátságod a multnak egy ilyen kedves napját mutatta be vendégeidnek. Mi öregek gyönyörködhetünk abban, a mit ez előtt harmincz-negyven évvel ruganyos inakkal és vasgyomorral megselekedtünk és kitűnő panorámában láttuk a csatát, a hol győztünk és legyőztünk.

A szüret okszerűen de mégis költőileg berendezett szőlőskertben, kellő jellegű és zamattal bírt, azon korbéli szüreti mulatságoknak, mikor én nagyanyáddal Madon mazurt táncoltam, Bielek Vilmos barátunk pedig Szathmáry Kálmán pájtásunk nagyatyjával tartott 1/2 friba.

Kivüled talán már nem is szüretel senki N.-Beckerekben. Én legalább, a ki Molnár Misitől még azt is megtudom, kinek mikor mondott a Lánykaszerje csótörtéket, valamire való szüretre nem hallottam.

Annára nem lehetek szolgálékú, hogy a nagy-beckerek borhoz odát írjak, de a bieddel legalább nem lehet salátát készíteni, és nincs meg az a vallató savanyúsága, a melytől az ember a gyomrához kapkö, vagy minduntalan a szabadba kívánczik. — A te borod valódi csodó az ide való kancza borok között, a régebbje pedig kitarja a dicsőséget, kender, kötel, vízhólyag és alkohol nélkül is. Ha hajusztát és szakállat leberetválnád, az ördög se ismerné meg, hogy nem Magyarati. Asztalod! Ez már altera cosa! Ez már annyira elragadó, hogy egy rövidke verssel is megiszteletem.

Gazdagon megrakott asztal,
Gyomruk és torkunk magasztal.
Kosarat nem adott senki,
Minden tál tészen ment ki.

De ez már nem a te érdemed! Te igen szeretetreméltó házi gazda és cimzóra vagy, de nőd még jóval szeretetreméltóbb házi asszony náladnál s annak a szives látásnak, mely szerető családod körében uralkodik, a zamattát ő adja meg.

Én a gourmanderiában meg se közelíthetem ugyan Kamenszkyt — nekem bátyámat, nektek öcséteket — de annyit nyugodt lélekkel állíthatok, hogy ilyen felséges tarhonyás bárány tokányt csak Kátaynál ettem a Nagy-Hortobágyon.

A szemérmesen kipirult pulyka keble pedig még most is csiklandozza érzeimeket. Én versenyt ettem az asztali sport kedvelő szomszédommal, polgármesterünkkel, és nem szégyellem bevallani, hogy egy ruczanak hosszal legyőztém.

Miután dabra ütöttük magunkat, elkezdünk a mult idők emlékein kerődni.

Csodálunk a járásbíróknak mint huszárkapitányok hős tetteit.

Mosolyogtunk a kincstári ügyészhöz, mint volt dragonyos hadapródok stikliein. Bámullatt méltányoltuk Bielek bátyánk azon ügyességét, hogy egykori ügyvédőjtárjait, Grandjeant, a házi gazdát és többeket egy hét alatt a legszükségesebb ügyvédi mesterfogásokra betanította.

Kártya is volt. Kalabriás nélkül Nagy-Beckerek ugy nézne ki, mint Verona salami és makaroni nélkül.

Bielek Tóni énekelt is. Hangja hasonlított egy fultvón lótt haladókat hatyuehoz.

A mulatságot a kedves nőkoszoru szeretetreméltósága fűszerezte. Mi öregek könyvelt szemekkel csak elértve mertünk rajok tekinteni. Téged pedig, kedves Palom, ki nekünk ily derűs napot szerzettél, az Isten családoddal együtt tartson meg jó kedvben és egészségben.

HIRHARANG.

*** Ö Főlsége** mar aláírta a királyi meghívókat Miao Bálint csikmegyei, gróf Bethlen András brassómegyei, Radó Kálmán vasmegyei, báró Radvánszky Béla zolyomgyeie, Juszt György turócmegeie, Horvath Mihály fogarasmegyeie újabb kinevezett főispánok részére, s a meghívó az Ö Főlsége személye körüli miniszter által már átküldették a belügyminiszterhez a kézbesítés végett.

*** Ö Főlsége** a roszinai rom. kath. hitközségnek kétszáz forintnyi iskolaépítkezési segélyt, a füzeggyarmati és a zalatnai ref. egyházközségeknek, templomok és iskolák helyreállítására, és pedig az előbbinek száz, utóbb nevezetnek pedig kétszáz forintnyi segélyt magánpénztárából adományozott.

*** — a. A „Függetlenség”** október 11-iki vezércikke ismeretesen nagy hühóval ir Mocsarynak a belügyminiszterhez a Pozsonymegyében tett interpellációjáról. — Megszoktuk a függetlentől (a kik azokban pártdekeiktől nagyon is függőknek mutatkoznak) hogy ők a belügyminiszternek, úgy szigorú, valamint engedékenységét egyformán teli szájjal szokták megróni. — Inkább feltehető mint nem, hogy már maga a staturum engedélyezésének hite megmondására és tartózkodásra birta a rakoncziatlankodókat, míg az biztosan állítható, hogy azon esetben, ha néhány embert kiraboltak és főbe vertek volna, épen a párt agent provocateurjei, a belügyminiszterre toltak volna a felelősséget. — A staturumnak csak törvényesen megállapított tényállásoknál lehet következése az akasztatás, de a felizgatott cöcsöklék nem tart törvényszéket, és az ártatlan hazapolgárok mégis csak több védelmet érdemelnek, mint azon gazok, a kik felbujtogatva vagy a potya préda ösztönétől sarkantyuzva, embertársaik vagyonát és életét fenyegetik. Melius preveniré, quam preveniri!

*** Helyettesítések.** A párdányi járás szolgabírája Bupalovics János leköszönvén, főispán ő méltósága ez állásra megyei t. aljegyző és főispáni kiadó Jankó Ágostont helyettesítette, annak kiadói helyét pedig Kovács Lajos, végzett jogász és t. aljegyzővel töltötte be.

*** A megyei székház** kibővítésének kérdése — megyei közönségünknek is nem csekély öröme — végmegoldásához közeledik. A nmélt. igazságügyminiszterium ugyanis a megye propositióit elfogadván, a kellő előintézkedések befejeztével az érdemleges munkálatok azonnal megkezdettek.

*** Rudolf-kaszárnya.** A megye és város közös tulajdonát képező Rudolf koronaherceg nevével viselő kórház, most laktanyaként használt épületet Nagy-Beckerek városa a megyétől megváltja s a megye követelését 29.779 frt 79 kral kifizeti. A folyamatban levő közgyűlés a város ezen ajánlatát, de minden levonás nélkül, elfogadta azon feltétel mellett, ha a város magát kötelezi a laktanyát két év alatt teljesen kiegészíteni.

*** Eljegyzés.** Szabó Sándor, helybeli községi tanító úr, f. év és hó 10-én tartotta eljegyzését Hoffmann Mátýás, szinte helybeli községi tanítónak bájos leányával — Valeriával. Áldást e szép frigyhez!

*** Távíró forgalom.** 1882-ik évi augusztus havában: Feladott táviratok 2132, érkezett táviratok 2168, átmenő táviratok 476, összesen 4776 darab; bevétel 1360 frt 17 kr. — 1881. évi szeptember havában: Feladott táviratok 2036, érkezett táviratok 2124, átmenő táviratok 952, összesen 5132 darab; bevétel 1291 frt 85 kr. o. é.

*** Tűz.** Kedden, folyó év és hó 10-én, esteli 8 óra felé, a kincstári erdő mellett nyomtató helyen tűz támadván, mely alkalommal két boglya szalma leégett.

*** Vásár.** Elértük egyszer azon ritka esetet, hogy az utolsó vásárunkon nem esett, hanem — porzott. A vásár roppant látogatva volt ugy eladók mint vevőkkel, és így általában nagyon jó üzlet csináltatt; ami szegény fejünkre már régen elért volna.

*** Zsidózávargások.** Nagyméltóságú m. k. belügyminiszter azon körrendeletét, mely a pozsonyi závargások érintésével és megróvásával, a megyét a hasonnemű lázítások és tények figyelmes szemmel tartására és szigorú megtorlására hívja fel, a megye közönsége elismeréssel és méltánylással fogadta; a pozsonyi závargások felett méltó megbotránkozását fejezte ki és kijelentette, hogy bár e megyében hasonló kicselegetésekre a talaj épen nem alkalmas, a mégis netalán előfordulhat esetekben a magas rendelet értelmében kellő szigorral fog eljárni.

*** A közigazgatási tisztviselők** részére eddigle nem voltak oly állomások rendszeresítve, a melyek mintegy előkészítő iskolául lettek volna tekinthetők. A „Nemzet” ugy értesül, hogy a belügyminiszter részint ezen hiányon segitendő, részint a szolgabírói járásokban folszaporodott teendőkre való tekintettel a szolgabírói járásokban a jövő év folyamán gyakornoki állomásokot szándékozik rendszeresíteni, s az ezzel járó költségek a jövő évi költségvetési előirányzatban már föl is vannak véve.

*** A pénzügy-igazgatóság** folyó évi november hó 1-en fog Nagy-Kikindaról Szegedre átköltözni.

*** Kavicslerakás.** A kir. építészeti hivatal intézkedése folytán a kikinda-beckerek vasutvonala ra szükséges kavics, ezentul Baschid alatt fog lerakatt.

*** Temesmegye 1883. évi költségvetése** a megyei közgyűlésnek a következőleg állapított meg: Megyei tisztviselők fizetése 78.075 frt, a megyei tisztviselők mellékjuttatásai 10.200 frt, a latenyestési személyzet és megyei szolgák fizetése 6770 frt (ez összegben befoglalattuk a járási szolgabírók mellé rendszeresített hivataliszolgák járandósága is), a megyei szolgaszemélyzet mellékjuttatásai 3179 frt 80 kr., irodai szükséglet 7976 frt 82 kr., utiköltségek és napi-díjak 1400 frt, a megyei épületek fennntartási költségei 1763 frt, egyéb rendszeres vegyes kiadások 910 frt és előre nem látott költségek 1000 frt. A költségvetés födözeti rovatai: Fekvő javak jövedelme és elhelyezett tőkék kamatai: semmi; egyéb jövedelmek 300 frt. Eszerint az 1883. évi költségvetés kiadási rovatai összesen 101.074 frt 62 krt tesznek ki, melynek ellenében födözöt csupan 300 frt.

*** Az új postafőnök** N.-Kikindán, Michelbach Fülöp, elfoglalta már állomását és teljes buzgalommal és a közönség iránti lekötelező előzetekénységgel tölti be hivatalát.

*** A nagy-kikindai gymnásiummal** üresedésben levő három tanszék betöltése céljából a gymn. bizottság által megejtett választást a vallás- és közoktatásügyi miniszterium megsemmisítvén, új választást rendelt el. Törvényhatóságunk folyamatban levő özi közgyűléséből ezen rendelet folytán feliratot intézett a nevezett miniszteriumhoz azon kérelemmel, hogy az idő előre haladottságára tekintettel, mely új választást már nem igen enged meg, a gymn. bizottság által megejtett választásokat a f. tanév végeig ideiglenesen megerősíteni kegyeskedjék.

*** A Petőfi-szobor** ünnepélyes leplezésénél törvényhatóságunkat Dániel Pál országgyűlési képviselő elnöklele alatt Csávossy Béla, Sváb Károly és Rónay János országgyűlési képviselők és Belicska Benő zombolyai szolgabíró fogják képviselni.

*** Egy hajóskapitány boszúja.** Néhány nap előtt a Béga-gőzhajón egy csinos fiatal nő utazott Nagy-Beckerekről Temesvárra. A csinos nő a fiatal hajóskapitány és még egy elegáns utazónak megtetszvéen, ezért mindketlen az utazás alatt a nő mulattatták és hűségeseen udvaroltak. A mint a gőzhajó Ó-Teleknél a szokásos 15 perc időtartamra megállt, az udvarias utazó a szép hölgygel karonfogva a partra ment üdülést szerzendők; mit is a hajóskapitány észrevehén, boszúja következtében alig 5 percznyi várakozás után utnak indította a hajót és iszonyu sebességgel tovább haladt; a hölgy és Seladonja a hajóskapitány boszújának áldozatul esve, Ó-Teleken maradtak.

*** A meráni gyógyfürdő** előjáróságát a következő német szövözegésű hirdetményt kaptuk: 1. Meran, valamint egész környéke a vizartól ment maradt. — 2. Meran közegészségi állapota a lehető legjobb. — 3. Gyümölcs és szőlő nagy mennyiségek és kitűnő minőségben nagyon sok vagyon. — 4. Az időjárás nyolcz nap óta folyást jó — tiszta égbolozat és meleg napsugár. — 5. Azon hírek, hogy az élelmi szerek drágábbak a mult éveiknél, egészen a légből kaptak. — 6. Az utazási közlekedés a legpontosabban foganatosított.

*** Románia termése.** A krajovai alkonzul gazdasági jelentése szerint, az aratás kedvező időjárás mellett folyt le. A termés különösen buzában mennyiségre nézve olyan jó, amilyen 1867. óta nem volt. — Legbővebb termés volt a Duna-mentén, hol hektáronként 15—17 1/2 m. termelt, különben más vidékeken is adott 1—1 hektár 10 1/2—13 m. m. m. zást. A minőség vidékenként különböző, az árak szintén, melyek az utóbbi időben kissé csökkentek. Az árpának ártottak az esőzések, mindamellett hektáronként 12—14 m. m. termelt, amár nem a legszebb minőségű. A rozstermés szintén kielégítő, hektáronként 14—18 m. m., minősége átlag középszerű. A tartós szárazság miatt kezdetben sovány kukoricza a jótékony esőzések folytán egészen fölűdült és jó eredméssel bíztat. A repcében rosz termés volt, mit a száraz télnek és tavasznak, más részt pedig annak tulajdonítanak, hogy éppen az aratás előtt és alatt jöttek a tetemes esőzések.

*** Perpetuum mobile.** Egy francia lap értesítése szerint Wallis kantonban egy órásnak sikerült a perpetuum mobile-t, vagy legalább egy ehhez hasonló készüléket találni fel. Ez a derék iparos, a ki már 80 éves és Poudry községhből való, négy év előtt két általa készített és saját találmányu készülékkel mozgásba hozott órák felszerényekbe zárva a községéghzál tett le, melyek hivatalos pecséttel láttattak el. Néhány nappal ezelelt, miután előbb hivatalosan igazoltatt, hogy a készülék teljesen épek, mindkét szekrényt felnyitották és ugy találták, hogy az órák még

mindig járnak és egyáltalában nem mutatnak hajlandóságot a megállásra. Az órák örömitasan legeltette szeméit a jelenvoltak csodálkozó arcán, eddig azonban vonakodik elárulni tilták, mert — mint mondja — föl, hogy felnyársalják. Hja! Az eszme sorsa ez!

*** Távíró Kínában.** Hosszas vonakodás után a kínai kormány végre megengedte, hogy távirát állítsanak föl Tien-tsin kikötő városától Pekingig. Ez új vonalat ezelelt néhány héttel adták át a forgalomnak. A sűrűgönyhivatal Pekingben a Tsongli-Samen (külgöyvi hivatal) épületében van helyezve s abban két mandarin ül, kik minden táviratot átérziknek, nehogy valami az államra ártalmas hírt világra bocsássanak. E cenzura alól azonban az európai hatalmak pekingi képviselőinek sűrűgönyei föl vannak mentve. A szöveg csak franczia vagy angol nyelven lehet fogalmazva, miután a kínai nyelv — melynek nincsen abc-je — nem alkalmas a sűrűgönyzetre.

TÖRVÉNYTEREM.

A nagy-beckerekéi o. f. kir. törvényszékénél 1882. évi október hó 11-en tartott nyilvános ülésben következő perek adtak elő:

Előadó: Stankovits György, kir. tszki bíró.
4803. sz. p. 1882. — Pálffy Erzsébet felperesnek, Klupp Miklós alperes ellen gyermekmártás iránti pere.

Október 14-én tartandó ülésben:
Előadó: Kühnel Oszkár, kir. tszki bíró.

5061. sz. p. 1882. — Vukov Juliánának, Mike Florián és érd. társai elleni 2030 frt elvont haszon s jár. pere.

5198. sz. p. 1882. — Koczkár Kozsza mint kk. Milutin gyámjának, Drakuliné Dimitrievits Rachia és érd. társai elleni törv. örökös s jár. iránti pere.

4904. sz. p. 1882. — Gileza Jozsimának, Fisgyán Nisztor és érd. társai elleni tulajdon előjegyzés igazolási pere.

Közigazdaság.

A torontalmegyei takaré- és hitelbank 1882. szept. havi forgalom kimutatása.

I. Takarékpénzüri betételek.
állása 1882. aug. végével frt 338022 99
betételek szept. hóban frt 16097 60
összesen frt 354120 59

visszaírtetések szept. hóban frt 9918 01
állása szept. végével frt 344202 58

II. Betéti levelek
állása aug. végével frt 8000 —
visszaírtetések szept. hóban frt 1000 —
állása szept. végével frt 7000 —

III. Folyó számlai üzlet
tevéleges egyenleg aug. végével frt 32005 10
kiadások szept. hóban frt 10929 26
összesen frt 43534 36

bevételezett szept. hóban frt 8304 76
tevéleges egyenleg szept. végével frt 35229 60

IV. Leszámitolási üzlet
a) bankváltók
a tárcza állása augusztus végével frt 862223 51
leszámitoltott szept. hóban frt 138189 85
összesen frt 500413 36

visszaírtetések szept. hóban frt 154122 04
a tárcza állása szept. végével frt 346291 32

b) hitelgyeleti váltók
a tárcza állása augusztus végével frt 8341 —
visszaírtetések szept. hóban frt 150 —
a tárcza állása szept. végével frt 8191 —

V. Előlegezések
értékpapírokra
állása aug. végével frt 13057 50
kiadott szeptember hóban frt 248 —
összesen frt 13305 50

visszaírtetések szeptember hóban frt 354 —
állása szept. végével frt 12951 50

ingatlanokra
állása aug. végével frt 18896 37
visszaírtetések kölcsönök szept. hóban frt 200 —
állása szept. végével frt 18696 37

VI. Pénz-forgalom
készpénzgyenleg auguszt. végével frt 15485 86
bevételek szept. hóban frt 311214 90
összesen frt 326700 76

kiadott szept. hóban frt 297961 38
egyenleg szept. végével frt 28739 38

Heti jelentés a budapesti gabonázásról.
Budapest, október 6-án.
(Steiner József és társa termény-, gabona- és bizományi üzlet tulajdonosok jelentése.)

A külföldi piacok szilárd hangulata kedvezőbb irányba terelte üzletünket. Elegetdó kínálat és élénk kereslet mellett egyes cikkek kissé emelkedtek. Az irányzat szilárd és ugy itt mint az állomásokon is terjedelmes forgalom fejlődött.

Buza 10—20 kral emelkedett. Mai árjegyzéseink: Tiszavidéki, Pestmegyei és Felhémegyei 78—79 kilo 9-20—9-40, 79—80 k. 9-50—9-75, 81—82 k. 9-80—10—, Bácsági 25, Bácskai 15. Északmagyar 40 kral olcsóbb, észre 8-95, tavaszra 9-20.

Rozs 10 kral emelkedett. Elsőrendű 7-20, közepes 7—, silány 6-75, észre 6-90.

Árpa csendes, takarmányára 5-70—6-30, ellenben finomabb fajok égetni való 40 kral emelkedtek 7—8 frt, sörfőzdei 8-50—10— fizetettik.

Tengeri ó áru 20 kral olcsóbb 7-60—7-80, új 5-30, októberre 5-20, nov. febr. 5-40, Kikindán 4-60 köttetett. Kötések máj. júniusra 5-70.

Zab csendes, silány 5-40—5-50, közepes 5-60—8-0, finom 6—, elsőrendű kivitelre 6-50, észre 6-10, tavaszra 6 frt 20 kr.

Bab csendes, Erdélyi 10-25, Dunavidéki 9-60—10-1/2, törpe 11-50, barna 9-40, Nagy-Károly 8-25. Káposztarepeze kisebb tételben 13-50—14—, új 1883. aug. szept. 2 frt foglalóval 12-50 köttetett. Vadrepeze szilárdabb 7-25, bácsági és tiszavidéki állomásokon 6-25—5-0 köttetett.

Héremag finom áru 60 frt köttetett. Kendermag dunai állomásokon 9-25—5-0 kelt. Köles idei jó áru 5-70—6— kelt. Pénzlelőget 4 százalék kamatra nyújtott ügyfeleinknek beraktározott árakra és feladási verényekre is. Az előleg minc'n városban felvehető hol pénzintézet létezik.

Zsákkölesöndijét hetenként 1/2 kr. számítunk darabjától hozzáni küldendő árakhoz. Raktározási illeték havonként, m. m. zánkint magánraktárakban 1 1/2—2 kr., közraktárakban 4 1/2 kr. Közraktári illeték átmeneti forgalommal egy koszirakomány 100 m. után: a fővárosi közraktárakban 07,5, osztr. államvasut közraktárakban 5-25.

Felelős szerkesztő: **Lauka Gusztáv.**
41*

